

5. Mose 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn^{H3588} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, die Nationen^{H1471} ausrotten^{H3772} wird, deren^{H834} Land^{H776} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dir gibt^{H5414}, und du sie austreibst^{H3423} und in ihren Städten^{H5892} und in ihren Häusern^{H1004} wohnst^{H3427}: 2 so sollst du dir drei^{H7969} Städte^{H5892} aussondern^{H914} inmitten^{H8432} deines Landes^{H776}, das^{H834} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dir gibt^{H5414}, es zu besitzen^{H3423}. 3 Du sollst dir den Weg^{H1870} dahin richten^{H3559}, und das Gebiet^{H1366} deines Landes^{H776}, das^{H834} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dir als Erbteil^{H5157} geben^{H5157} wird, in^{H8027} drei^{H8027} Teile^{H8027} teilen^{H8027}; und das soll geschehen^{H1961}, damit jeder^{H3605} Totschläger^{H7523} dahin^{H8033} fliehe^{H5127}. 4 Und dies^{H2088} ist die Sache^{H1697} mit dem Totschläger^{H7523}, der^{H834} dahin^{H8033} fliehen^{H5127} soll, damit er am^{H2425} Leben^{H2425} bleibe^{H2425}. Wer^{H834} seinen Nächsten^{H7453} unabsichtlich^{H1097 H18471} erschlägt^{H5221}, und er^{H1931} hasste^{H8130} ihn vorher^{H8543 H8032} nicht^{H3808}, 5 wie etwa wenn jemand^{H8342} mit^{H854} seinem Nächsten^{H7453} in den Wald^{H3293} geht^{H935}, um Holz^{H6086} zu hauen^{H2404}, und seine Hand^{H3027} holt^{H5080} aus^{H5080} mit der Axt^{H1631}, um das Holz^{H6086} abzuhauen^{H3772}, und das Eisen^{H1270} fährt^{H5394} vom^{H4480} Stiel^{H6086} und trifft^{H4672} seinen Nächsten^{H7453}, dass er stirbt^{H4191}: der^{H1931} soll in^{H413} eine^{H259} dieser^{H428} Städte^{H5892} fliehen^{H5127}, damit er am^{H2425} Leben^{H2425} bleibe^{H2425}, 6 damit^{H6435} nicht^{H6435} der Bluträcher^{H1350 H1818}, weil^{H3588} sein Herz^{H3824} entbrannt^{H3179} ist, dem Totschläger^{H7523} nachsetze^{H7291 H310} und ihn erreiche^{H5381}, weil^{H3588} der Weg^{H1870} lang^{H7235} ist, und ihn^{H5315} totschiage^{H5221}, obwohl ihm kein^{H369} Todesurteil^{H4941} H4194 gebührt, da^{H3588} er^{H1931} ihn vorher^{H8543 H8032} nicht^{H3808} hasste^{H8130}. 7 Darum^{H5921 H3651} gebiete^{H6680} ich^{H595} dir und sage^{H559}: Drei^{H7969} Städte^{H5892} sollst du dir aussondern^{H914}.

8 Und wenn^{H518} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, deine Grenzen^{H1366} erweitert^{H7337}, so wie^{H834} er deinen Vätern^{H1} geschworen^{H7650} hat, und dir das ganze^{H3605} Land^{H776} gibt^{H5414}, das^{H834} er deinen Vätern^{H1} zu geben^{H5414} verheißen^{H16963} hat, 9 (wenn^{H3588} du darauf^{H8104} achtest^{H8104}, dieses^{H2063} ganze^{H3605} Gebot^{H4687} zu tun^{H6213}, das^{H834} ich^{H595} dir heute^{H3117} gebiete^{H6680}, indem du den HERR^{H3068}, deinen Gott^{H430}, liebst^{H157} und auf seinen Wegen^{H1870} wandelst^{H1980} alle^{H3605} Tage^{H3117}) so sollst du dir zu^{H5921} diesen^{H428} dreien^{H7969} noch^{H5750} drei^{H7969} Städte^{H5892} hinzufügen^{H3254}, 10 damit nicht^{H3808} unschuldiges^{H5355} Blut^{H1818} vergossen^{H8210} werde inmitten^{H7130} deines Landes^{H776}, das^{H834} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dir als Erbteil^{H5159} gibt^{H5414}, und Blutschuld^{H1818} auf^{H5921} dir sei^{H1961}.

11 Wenn^{H3588 H1961} aber ein Mann^{H376} seinen Nächsten^{H7453} hasst^{H8130}, und ihm auflauert^{H693} und sich gegen^{H5921} ihn erhebt^{H6965} und ihn totschiagt^{H5221 H5315}, so dass er stirbt^{H4191}, und er flieht^{H5127} in^{H413} eine^{H259} dieser^{H411} Städte^{H5892}: 12 so sollen die Ältesten^{H2205} seiner Stadt^{H5892} hinsenden^{H7971} und ihn von^{H4480} dort^{H8033} holen^{H3947} lassen^{H3947} und ihn in die Hand^{H3027} des Bluträchers^{H1350 H1818} liefern^{H5414}, dass er sterbe^{H4191}. 13 Dein Auge^{H5869} soll seiner nicht^{H3808} schonen^{H2347 H5921}; und du sollst das unschuldige^{H5355} Blut^{H1818} aus^{H4480} Israel^{H3478} wegschaffen^{H1197}, und es wird dir wohlgehen. [?]^{H2895} [?]^{H2895}

14 Du sollst nicht^{H3808} die Grenze^{H1366} deines Nächsten^{H7453} verrücken^{H5253}, die^{H834} die Vorfahren^{H7223} in deinem Erbteil^{H5159} gesetzt^{H1379} haben, das^{H834} du erben^{H5157} wirst in dem Land^{H776}, das^{H834} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dir gibt^{H5414}, es zu besitzen^{H3423}.

15 Ein einzelner^{H259} Zeuge^{H5707} soll nicht^{H3808} gegen jemand^{H376} auftreten^{H6965} wegen irgendeiner^{H3605} Ungerechtigkeit^{H5771} und wegen irgendeiner^{H3605} Sünde^{H2403}, bei irgendeiner^{H3605} Sünde, die^{H834} er⁴ begeht^{H2398}, auf^{H5921} zweier^{H8147} Zeugen^{H5707} Aussage^{H6310} oder auf^{H5921} dreier^{H7969} Zeugen^{H5707} Aussage^{H6310} soll eine Sache^{H1697} bestätigt^{H6965} werden. [?]^{H2399}

16 Wenn^{H3588} ein ungerechter^{H2555} Zeuge^{H5707} gegen jemand^{H376} auftritt^{H6965}, um ein Vergehen^{H56275} gegen ihn zu

bezeugen^{H6030}, **17** so sollen die beiden^{H8147} Männer^{H582}, die^{H834 H1992} den Streit^{H7379} haben, vor^{H6440} den HERRN^{H3068}
 treten^{H5975}, vor^{H6440} die Priester^{H3548} und die Richter^{H8199}, die^{H834} in jenen^{H1992} Tagen^{H3117} sein^{H1961} werden. **18** Und die
 Richter^{H8199} sollen wohl nachforschen^{H1875}; und siehe^{H2009}, ist der Zeuge^{H5707} ein falscher^{H8267} Zeuge^{H5707}, hat er
 Falsches^{H8267} gegen seinen Bruder^{H251} bezeugt^{H6030}, [?]^{H3190} **19** so sollt ihr ihm tun^{H6213}, wie^{H834} er seinem Bruder^{H251}
 zu tun^{H6213} gedachte; und du sollst das Böse^{H7451} aus^{H4480} deiner Mitte^{H7130} wegschaffen^{H1197}. [?]^{H2161} **20** Und die
 Übrigen^{H7604} sollen es hören^{H8085} und sich fürchten^{H3372} und fortan^{H3254} nicht^{H3808} mehr^{H5750} eine solche^{H2088} böse^{H7451}
 Tat^{H1697} in^{H7130} deiner Mitte^{H7130} begehen^{H6213}. **21** Und dein Auge^{H5869} soll nicht^{H3808} schonen^{H2347}: Leben^{H5315} um
 Leben^{H5315}, Auge^{H5869} um Auge^{H5869}, Zahn^{H8127} um Zahn^{H8127}, Hand^{H3027} um Hand^{H3027}, Fuß^{H7272} um Fuß^{H7272}!

Fußnoten

1. W. ohne Wissen
2. O. er
3. W. geredet
4. O. man
5. Eig. eine Abweichung (vom Gesetz)